

"LE MADAWASKA"

Journal Hebdomadaire EDMUNDSTON, N. B.

Table with 2 columns: CANADA and ETRANGER. Rows for 1 an, 6 mois, 1 an, 6 mois.

TARIF DES ANNONCES

Annouces légales, première insertion, la ligne... par insertion subséquente, la ligne... Annouces, (A vendre ou à louer) ne dépassant pas 10 lignes, 1ère insertion... par insertion subséquente... Avis de naissances, mariages et décès... Ces derniers publiés gratuitement pour les abonnés... Petites annouces, offres et demandes d'emploi, perdu, trouvé, etc. par chaque insertion... Tarif spécial pour annouces à long terme.

NOTES LOCALES

Les amis de M. et Mde Prudent Grondin de St-Jacques apprendront avec peine la mort de leur bébé à l'âge de 4 mois et 5 jours. L'enfant est mort jeudi le 4 courant. A la famille en deuil le Madawaska offre ses sympathies les plus sincères.

Samedi dernier Pit Levesque fils de M. Jos O Levesque de cette ville a été conduit à l'hôpital où on a du l'opérer à un pied. Son état assez grave s'améliore sensiblement.

M. et Mde Nazaire Fortier de Québec sont en visite chez le docteur Sormany.

A la réserve Indienne est décédé lundi dernier M. Jos Tremblay un des plus vieux indiens de l'endroit. Ses funérailles ont eu lieu à l'église d'Edmundston mercredi matin.

M. G. E. Dion, typographe au Madawaska est à Rimouki en voyage d'affaire cette semaine.

M. Liguori Nadeau, magistrat de police et juge d'exemption du service militaire nous honorerait d'une visite mercredi dernier.

Les travaux de creusage de la pose du système d'égout se poursuivent dans la ville. Ils sont retardés assez souvent par les pluies fréquentes que nous avons. Les citoyens commencent à avoir hâte que la rue de l'Eglise qui conduit au Tennisouata et au pont qui relie les deux côtés de la Riv. Madawaska soit bientôt réouverte à la circulation. Il faut en effet faire un grand détour dans ces rues pratiquement impassables à cause de la boue. Il faut espérer qu'à la fin de la semaine cette rue sera de nouveau livrée au public.

Le chef de Police, demi de ses fonctions la semaine dernière, n'a pas encore été remplacé. On nous dit cependant qu'il y a plusieurs applications qui seront considérées à l'assemblée régulière de demain soir. Espérons que cette fois en fera un bon choix.

Malgré la prohibition soit en force il arrive parfois qu'un homme ivre treuche dans les rues d'Edmundston. Nous en avons eu un exemple cette semaine. Il faut que les autorités redoublent de vigilance et que les casernes de loi soient mis à leur place.

Un jeune garçon trouvait de l'ouvrage en s'adressant à l'imprimerie du Madawaska.

Melle Annie M Pelletier d'Edmundston est autorisée à prendre les abonnements pour "Le Madawaska" de recevoir des argents de donner des reçus, de prendre des commandes pour travail d'impression, annouces, etc. Nous osons croire qu'elle recevra partout un chaleureux accueil.

Les hommes sont aussi hostiles à la domination politique des femmes, qu'empressés à accepter leur pouvoir dans un salon.

Changeement de Bureau

M. l'avocat Max. D. Cormier annonce au public qu'à partir de lundi, le 23 illet, il ouvrira ses bureaux à l'imprimerie du Madawaska, où ses clients pourront le rencontrer le jour et le soir. Attention spéciale donnée à la perception des comptes. Tout travail de notaire et d'avocat. Représentant de plusieurs bonnes compagnies d'assurance contre les incendies.

NOTICE

I the undersigned Yvonne Thibodeau of the parish of Saint Leonards in the County of Madawaska administratrix of the estate of the late Joseph T. Martin, requires all person or persons having any claim against the said estate to file same under oath with me within one month from this date. Dated this 17th day of September A. D. 1917. Yvonne Thibodeau Administratrix.

Ecole Supérieure Edmundston

Ci-suit les résultats des examens du mois Septembre. Noms des élèves qui ont obtenu une moyenne générale de 65 et au-dessus. Grade X. Anna Dubé 78. Grade IX. Idella Miller 81, Phyllis Hall 78, Grade VIII. Regina Pelletier 91, Albert Michaud 66. Grade VII. Rosalie Levesque 100, Florence Hendry 95, Eva Levesque 91, Annie Lajoie 88, Claudia Dubé 85, Léontine Bérubé 84, Eva Grandmaison 82, Eddie Poitras 82, Blanche Bérubé 76, Ida Martin 77, Wilfred Bérubé 71, Anna Gagnon 70, Severine Michaud 70, Alvine Raymond 68, Anne Lajoie 66. Mentions honorables. Rosalie Levesque, Florence Hendry, Regina Pelletier, Eva Levesque.

Assiduité Parfaite. Regina Pelletier, Albert Michaud, Rosalie Levesque, Florence Hendry, Eva Levesque, Annie Lajoie, Claudia Dubé, Anna Gagnon, Jean Nadeau, Wilfred Bérubé, Arthur Michaud, Anne Lajoie. Absent une demie journée. Idella Miller, Ida Martin, Elise Michaud, Alvine Raymond.

Tableau d'honneur. Regina Pelletier, Claudia Dubé, Eva Grandmaison, Séverine Michaud, Idella Miller, Rosalie Levesque, Florence Hendry, Anna Dubé, Eva Levesque, Anna Gagnon, Joseph Bérubé, Alvine Raymond, Jean Nadeau, Phyllis Hall, Léonide Rousseau, Donato Dunbar. Nombre d'élèves enrôlés 30. Moyenne du mois 23. Pourcentage 79%. (Calixte Savoie (Principal) Grade VI. Annie Sherwood, Géraldine Bérubé, Lorne Dubé, Edward Miller. Grade IV. Julie Anne Levesque, Madeleine Levesque, Marie Nadeau, Willard Dayton.

Assiduité Parfaite. Edward Miller, Annie Sherwood, Anita Dubé, Adeline Moreau, Marie Nadeau, Madeleine Levesque, Julie Anne Levesque. Tableau d'honneur. Lorne Dubé, Madeleine Levesque, Anita Dubé, Annie Sherwood, Joseph Levesque, Julie Anne Levesque, Marie Nadeau, Willard Dayton, Maggie Martin. Thérèse Melanson (Institutrice) Grade III. Marthe Martin, Annie Levesque, Dorothy Hall, Annette Albert, Cyprien Contarier, Laurier Martin, Yvonne Lagassé, Albert Levesque, Susie Lagassé, Arsène Lajoie, George Martin, Harris Levesque, Lawrence St-Amant.

Assiduité Parfaite. Marthe Martin, Annie Levesque, Annette Albert, Yvonne Lagassé, Susie Lagassé, Alfred Boucher, Henry Bell-fleur, Eddie Marquis, Marie Levesque. Melle Melanson (Institutrice).

Le but, le désir, l'ambition, le rêve pour le jeune homme c'est réussir; pour la jeune fille c'est plaire.

Colège St-Joseph

Tableau d'honneur pour le mois de Septembre. Cours Universitaire: MM. Albert Leménager, J. Edgar Poirier, Émile Soucy, Frank Gillen, Godefroy LeBlanc, George Breen, Frank Cunningham, Joseph Floyd, Ernest Martin, Wm Osborne, Paul C. Quinn, Arcade Goguen, Henri Hébert, Aldéric Bourgeois, Joseph P. Butler, Wm D. Commins, Joseph E. Cahill, Michael Johnson, Charles Biddiscombe, Alban Melanson, Henry Rolley. Cours Académique: MM. J. Mueric Dolan, John Butts, Fred Carney, Henry Nolan, Flavien Samson, Harold Dysart, Émile Nadeau, Roy Allison, Walter Bridge, Arthur Cormier, Ludger Cyr, Arnold Daley, Antonin Gaudet, Marcel Gaudet, Julien Landry, Ernest Lauzier, Sylvère Léger, Aldéric Melanson, Henri Pelletier, Albert Robichaud, Wilfred Lavoie, Océrald Deger, James Murphy, Léon Nadeau, Arthur Richard, Mathieu Elsleger, Alphonse Savoie, Raymond Boudreau, Antonio Dou-

NOTICE

I the undersigned Yvonne Thibodeau of the parish of Saint Leonards in the County of Madawaska administratrix of the estate of the late Joseph T. Martin, requires all person or persons having any claim against the said estate to file same under oath with me within one month from this date. Dated this 17th day of September A. D. 1917. Yvonne Thibodeau Administratrix.

Ecole graduée Lac Baker

Département avancé. Elèves enrôlés 21. Grade IX. Marie Morneau 100. Grade VIII. Laura Ouellet 99, Eva Nadeau 97, Grade VII. Sera Ouellet 99, Edna Daigle 98, Claudia Nadeau 98, Laura Pelletier 97, Cécilia Daigle 93, Luc Caron 93, Stella Garrity 87, Norbert Nadeau 79. Grade VI. Stella Bouchard 93, Almida Nadeau 91, Nicée Levesque 91, Albert Morin 87. Grade V. Catherine Garrity 97, Cécile Daigle 95, Ida Pelletier 95, Berny-cée Levesque 93, Lottie Lang 92, Yvonne Nadeau 92.

Assiduité parfaite. Laura Ouellette, Marie Morneau, Eva Nadeau, Edna Daigle, Claudia Nadeau, Laura Pelletier, Sara Ouellet, Luc Caron, Cécilia Daigle, Nicée Levesque, Stella Bouchard, Albert Morin, Yvonne Nadeau, Berny-cée Levesque, Ida Pelletier, Catherine Garrity, Cécile Daigle.

Département primaire. Elèves enrôlés, 58. Azilda Nadeau 99, Régina Caron 99, Patrice Caron 99, Annie Morneau 99, Eva Ouellet 99, Iréné Bouchard 98, Hélène Morneau 98, Léo Caron 98, Imelda Pelletier 97, Edouard Nadeau 97, Thomas Morin 97, Diana Banville 97, Joseph Morin 96, Rosée Nadeau 96, Maxime Pelletier 95, Albert Ouellet 95, Jimmie Garrity 94, Émile L. Nadeau 94, Théodule Caron 94, Iréné Banville 94, Amélie Soucy 93, Déba Belanger 93, Camille Nadeau 93, Gilbert Nadeau 92, Anna Nadeau 90, Willie Pelletier 90, Frédéric Nadeau 89, Théodule Morneau 89, Émile Belanger 88, Jean Paul Daigle 88, Médard Daigle 87, Aurèle Belanger 87, Camille Banville 85, Thaddée Banville 85, Prime Soucy 85, Azilda Coulombe 85.

Assiduité Parfaite. Azilda Nadeau, Régina Caron, Iréné Bouchard, Maxime Pelletier, Thomas Morin, Hélène Morneau, Léo Caron, Albert Ouellet, Imelda Pelletier, Diana Banville, Azilda Coulombe, Jimmie Garrity, Émile L. Nadeau, Jean P. Daigle, Médard Daigle, Prime Soucy, Richrd Pelletier, Fréclerie Nadeau, Eva Ouellet, Camille Nadeau, Edouard Nadeau, Joseph Morin, Théodule Caron, Annie Morneau, Aurèle Soucy, Iréné Banville, Patrice Caron, Anna Caron, Émile Belanger, Théodule Morneau, Thaddée Banville, Albini Beaulieu.

Colège St-Joseph

Tableau d'honneur pour le mois de Septembre. Cours Universitaire: MM. Albert Leménager, J. Edgar Poirier, Émile Soucy, Frank Gillen, Godefroy LeBlanc, George Breen, Frank Cunningham, Joseph Floyd, Ernest Martin, Wm Osborne, Paul C. Quinn, Arcade Goguen, Henri Hébert, Aldéric Bourgeois, Joseph P. Butler, Wm D. Commins, Joseph E. Cahill, Michael Johnson, Charles Biddiscombe, Alban Melanson, Henry Rolley. Cours Académique: MM. J. Mueric Dolan, John Butts, Fred Carney, Henry Nolan, Flavien Samson, Harold Dysart, Émile Nadeau, Roy Allison, Walter Bridge, Arthur Cormier, Ludger Cyr, Arnold Daley, Antonin Gaudet, Marcel Gaudet, Julien Landry, Ernest Lauzier, Sylvère Léger, Aldéric Melanson, Henri Pelletier, Albert Robichaud, Wilfred Lavoie, Océrald Deger, James Murphy, Léon Nadeau, Arthur Richard, Mathieu Elsleger, Alphonse Savoie, Raymond Boudreau, Antonio Dou-

NOTICE

I the undersigned Yvonne Thibodeau of the parish of Saint Leonards in the County of Madawaska administratrix of the estate of the late Joseph T. Martin, requires all person or persons having any claim against the said estate to file same under oath with me within one month from this date. Dated this 17th day of September A. D. 1917. Yvonne Thibodeau Administratrix.

Ecole graduée Lac Baker

Département avancé. Elèves enrôlés 21. Grade IX. Marie Morneau 100. Grade VIII. Laura Ouellet 99, Eva Nadeau 97, Grade VII. Sera Ouellet 99, Edna Daigle 98, Claudia Nadeau 98, Laura Pelletier 97, Cécilia Daigle 93, Luc Caron 93, Stella Garrity 87, Norbert Nadeau 79. Grade VI. Stella Bouchard 93, Almida Nadeau 91, Nicée Levesque 91, Albert Morin 87. Grade V. Catherine Garrity 97, Cécile Daigle 95, Ida Pelletier 95, Berny-cée Levesque 93, Lottie Lang 92, Yvonne Nadeau 92.

Assiduité parfaite. Laura Ouellette, Marie Morneau, Eva Nadeau, Edna Daigle, Claudia Nadeau, Laura Pelletier, Sara Ouellet, Luc Caron, Cécilia Daigle, Nicée Levesque, Stella Bouchard, Albert Morin, Yvonne Nadeau, Berny-cée Levesque, Ida Pelletier, Catherine Garrity, Cécile Daigle.

Département primaire. Elèves enrôlés, 58. Azilda Nadeau 99, Régina Caron 99, Patrice Caron 99, Annie Morneau 99, Eva Ouellet 99, Iréné Bouchard 98, Hélène Morneau 98, Léo Caron 98, Imelda Pelletier 97, Edouard Nadeau 97, Thomas Morin 97, Diana Banville 97, Joseph Morin 96, Rosée Nadeau 96, Maxime Pelletier 95, Albert Ouellet 95, Jimmie Garrity 94, Émile L. Nadeau 94, Théodule Caron 94, Iréné Banville 94, Amélie Soucy 93, Déba Belanger 93, Camille Nadeau 93, Gilbert Nadeau 92, Anna Nadeau 90, Willie Pelletier 90, Frédéric Nadeau 89, Théodule Morneau 89, Émile Belanger 88, Jean Paul Daigle 88, Médard Daigle 87, Aurèle Belanger 87, Camille Banville 85, Thaddée Banville 85, Prime Soucy 85, Azilda Coulombe 85.

Assiduité Parfaite. Azilda Nadeau, Régina Caron, Iréné Bouchard, Maxime Pelletier, Thomas Morin, Hélène Morneau, Léo Caron, Albert Ouellet, Imelda Pelletier, Diana Banville, Azilda Coulombe, Jimmie Garrity, Émile L. Nadeau, Jean P. Daigle, Médard Daigle, Prime Soucy, Richrd Pelletier, Fréclerie Nadeau, Eva Ouellet, Camille Nadeau, Edouard Nadeau, Joseph Morin, Théodule Caron, Annie Morneau, Aurèle Soucy, Iréné Banville, Patrice Caron, Anna Caron, Émile Belanger, Théodule Morneau, Thaddée Banville, Albini Beaulieu.

Cartes d'Affaires

Casier Postal "S" Téli. 25-41. MAX. D. CORMIER, Avocat, Notaire Public, EDMUNDSTON, N. B. École Modèle: MM. Wm Bourque, Joseph R. Ruess, Hilaire Selesse, Armand Bourque, Ernest Rice, Auguste LeBlanc, Eric Leger, Camille Bourgeois, Neri Jormier, Jacques Melanson. Si perfides que soient en amour la plupart des femmes, écrit P. Bourget, leur infamie ne punira jamais assez les secrets égoumes d.s hommes. La femme chrétienne est tout ce qu'il y a au monde de plus doux, de plus pur, de plus généreux et par là de plus apte à exercer autour d'elle une influence irrésistible. Toup de froiteur est insolence.

VARIETES

Si perfides que soient en amour la plupart des femmes, écrit P. Bourget, leur infamie ne punira jamais assez les secrets égoumes d.s hommes. La femme chrétienne est tout ce qu'il y a au monde de plus doux, de plus pur, de plus généreux et par là de plus apte à exercer autour d'elle une influence irrésistible. Toup de froiteur est insolence.

La Beauté Dépend de la Santé

La bonne santé est le plus grand embellisseur. Les femmes qui souffrent de maladies féminines ou qui sont épuisées pour une autre cause, dépérissent sûrement. Le beau teint frais devient bientôt pâle ou jaunâtre et perd son charme. Si vous ne vous sentez pas bien, procurez-vous une bouteille du Régulateur de la Santé de la Femme, du Dr Larivière (Dr Larivière Female Health Regulator). Ce remède de racines et d'herbes essayé et véritable vous aidera à conserver votre beau teint parce qu'il remet tout l'organisme en bon état. Les organes essentiellement féminins, le foie, les reins, la vessie et le cœur sont tous renforcés et grâce à son emploi. Depuis 25 ans il a été reconnu comme remède pour la faiblesse féminine et la dépression qui en résulte. Prix \$1.00 la bouteille; 6 bouteilles pour \$5.00. T. BAIRD Co., Woodstock, N. B. DR. ED. MORIN & Co., Québec, P. Q. W. BRUNET & Co., Québec, Can.

"Gray Dort"

LA MARQUE de la QUALITE

Lorsque vous voyez cet emblème, vous trouverez un char qui donne une satisfaction continue aux amateurs d'automobiles. Prenez des informations avant d'acheter un char. "Gray Dort" représente 60 années d'expérience dans la construction de voitures et d'automobiles. N'achetez pas d'automobile avant de vous rendre compte des services qu'elle est à même de vous rendre aux moments opportuns. Le moment ne sera jamais plus propice que maintenant pour acheter une automobile. Les automobiles étaient, il y a un an, à leur prix le plus bas-elles n'atteindront jamais un plus bas prix. La cherté des matériaux et de la main d'œuvre, qui est une cause directe de la guerre, sera maintenue pendant des années après la fin des hostilités. C'est donc le moment le plus propice pour acheter une automobile—et la voiture la plus avantageuse, pour le public en général, est sans contredit la "GRAY DORT".



LIVRAISON IMMEDIATE. JOS. N. THIBAUT, Edmundston, N. B.

Branche de l'Éducation

Bureau du contrôleur des vivres. Suite de la troisième page du pain de seigle, d'orge ou de maïs ou encore manger l'équivalent en aliment d'orge, de riz, d'avoine. Il nous faut, de plus, réduire la dépense de boeuf au pays, d'un tiers. Madame Muldrew expliqua l'en-

Cartes d'Affaires

Casier Postal "S" Téli. 25-41. MAX. D. CORMIER, Avocat, Notaire Public, EDMUNDSTON, N. B. École Modèle: MM. Wm Bourque, Joseph R. Ruess, Hilaire Selesse, Armand Bourque, Ernest Rice, Auguste LeBlanc, Eric Leger, Camille Bourgeois, Neri Jormier, Jacques Melanson. Si perfides que soient en amour la plupart des femmes, écrit P. Bourget, leur infamie ne punira jamais assez les secrets égoumes d.s hommes. La femme chrétienne est tout ce qu'il y a au monde de plus doux, de plus pur, de plus généreux et par là de plus apte à exercer autour d'elle une influence irrésistible. Toup de froiteur est insolence.

VARIETES

Si perfides que soient en amour la plupart des femmes, écrit P. Bourget, leur infamie ne punira jamais assez les secrets égoumes d.s hommes. La femme chrétienne est tout ce qu'il y a au monde de plus doux, de plus pur, de plus généreux et par là de plus apte à exercer autour d'elle une influence irrésistible. Toup de froiteur est insolence.

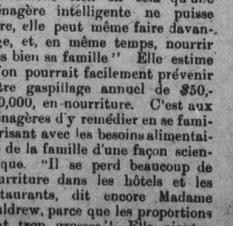
La Beauté Dépend de la Santé

La bonne santé est le plus grand embellisseur. Les femmes qui souffrent de maladies féminines ou qui sont épuisées pour une autre cause, dépérissent sûrement. Le beau teint frais devient bientôt pâle ou jaunâtre et perd son charme. Si vous ne vous sentez pas bien, procurez-vous une bouteille du Régulateur de la Santé de la Femme, du Dr Larivière (Dr Larivière Female Health Regulator). Ce remède de racines et d'herbes essayé et véritable vous aidera à conserver votre beau teint parce qu'il remet tout l'organisme en bon état. Les organes essentiellement féminins, le foie, les reins, la vessie et le cœur sont tous renforcés et grâce à son emploi. Depuis 25 ans il a été reconnu comme remède pour la faiblesse féminine et la dépression qui en résulte. Prix \$1.00 la bouteille; 6 bouteilles pour \$5.00. T. BAIRD Co., Woodstock, N. B. DR. ED. MORIN & Co., Québec, P. Q. W. BRUNET & Co., Québec, Can.

"Gray Dort"

LA MARQUE de la QUALITE

Lorsque vous voyez cet emblème, vous trouverez un char qui donne une satisfaction continue aux amateurs d'automobiles. Prenez des informations avant d'acheter un char. "Gray Dort" représente 60 années d'expérience dans la construction de voitures et d'automobiles. N'achetez pas d'automobile avant de vous rendre compte des services qu'elle est à même de vous rendre aux moments opportuns. Le moment ne sera jamais plus propice que maintenant pour acheter une automobile. Les automobiles étaient, il y a un an, à leur prix le plus bas-elles n'atteindront jamais un plus bas prix. La cherté des matériaux et de la main d'œuvre, qui est une cause directe de la guerre, sera maintenue pendant des années après la fin des hostilités. C'est donc le moment le plus propice pour acheter une automobile—et la voiture la plus avantageuse, pour le public en général, est sans contredit la "GRAY DORT".



LIVRAISON IMMEDIATE. JOS. N. THIBAUT, Edmundston, N. B.

Branche de l'Éducation

Bureau du contrôleur des vivres. Suite de la troisième page du pain de seigle, d'orge ou de maïs ou encore manger l'équivalent en aliment d'orge, de riz, d'avoine. Il nous faut, de plus, réduire la dépense de boeuf au pays, d'un tiers. Madame Muldrew expliqua l'en-

Avis au Public

Avis est donné au public que ERNEST WELSH n'est ni agent ni sous-agent de la Compagnie d'Assurance sur la vie, L'UNION MUTUELLE, de PORTLAND, ME., et Messieurs les Médecins sont particulièrement mis en garde de ne pas faire d'examen médicaux pour cette Compagnie à la demande du dit ERNEST WELSH. Par ordre, A. P. LABBIE, Manager, Union Mutual Life Insurance Co., Résidence: St. Leonard, N.B. Agency: Van Buren, Maine.

Delinquant Taxes

The following named, non-resident ratepayers, of the Parish of St. Francis, in the County of Madawaska, are hereby notified that unless their rates and taxes as set opposite their respective names, together with the costs of this advertisement are paid within two months from this date, proceeding will be taken as provided by law for collection of the same. (Residence Island Mill) 1915. 1916 1917 Road 1917. County Rates 1915 \$40.00 1916 \$40.00 1917 Tax 1917. Dated at Clair, in the Parish of St. Francis, County of Madawaska, this 25th day of September, 1917. For Collector Parish of St. Francis, County of Madawaska.